



## KESÄKALUSTEIDEN HOITO-OHJEET

Kesäkalusteiden ulkonäön säilytät hyvällä hoidolla, sekä lisäät niiden käyttöikää suojaamalla ja varastoimalla ne ohjeiden mukaisesti. Altistuessaan eri sääoloille, kuten kosteudelle, kuivuudelle, auringolle ja tuulelle, puun ulkonäkö muuttuu ja siihen saattaa tulla mm. halkeamia. Käyttöarvo ei kuitenkaan muutu. Huoltamalla kalusteesi oikein saat ulkonäön entiseksi tai entistä ehommaksi.

Vaikka puu olisikin käsitelty hoitoaineella, silti lian kertyminen pinnalle ja kosteus saattavat aiheuttaa pintahomeen muodostumista. Suojaa siis kalusteet lialta ja sään vaikutuksilta esimerkiksi katoksen alla tai suojapeitteellä. Jätä peitteen ja tuotteen väliin rako, jolloin ilma pääsee kiertämään suojan alla. Älä koskaan peitä kosteita tai märkiä kalusteita ja vältä suoraa maakosketusta.

### KÄYTTÖÖNOTTO

Kun otat kesäkalusteesi käyttöön tai ryhdyt niitä kokoamaan, noudata tuotteen mukana olevia kasausohjeita. Säilytä ne hoito-ohjeiden kanssa. Ongelmatapauksissa ota aina yhteys myymälähenkilökuntaan, niin vältät vahingot ja vauriot.

Käsittele kalusteesi heti uutena sille sopivalla käsittelyaineella ja pyyhi mahdollinen ylimääräinen aine kostealla rievulla ennen käyttöönottoa.

### HUOLTO

Puhdista ulkona olleet ja pinnaltaan likaantuneet kalusteet miedolla saippuavedellä ja puhtaalla liinalla. Anna niiden kuivua pari päivää. Käsittele sopivalla käsittely- tai suoja-aineella.

### VARASTOINTI

Lumi, jää, liiallinen kosteus tai kuivuus saattavat vaurioittaa kalusteita. Puhdista ja käsittele kalusteet ennen talvivarastointia. Varastotilan ei tulisi olla liian kuuma tai kostea, vaan viileähkö, kuiva ja ilmava. Esimerkiksi lämmittämätön autotalli sopii hyvin kesäkalusteiden varastointiin.

Lue aina tarkasti tuotteen valmistajan sekä ostamiesi hoitotuotteiden erilliset hoito- ja käyttöohjeet.

## MATERIAALIKOHTAISIA OHJEITA

### KOVAPUU (EUKALYPTUS, AKAASIA)

- Uuden tuotteen käyttöönottokäsittely: puhdistus ja öljyäminen.
- Käsittele vähintään 2 kertaa käyttökaudessa kovapuisille kalusteille kehitetyllä puuöljyllä. Väripigmenttiä sisältävillä öljyillä syvennät tuotteen alkuperäistä väriä.
- Eriolaisten sääolosuhteiden takia käsittely voi olla tarpeellista tehdä 5-6 kertaa käyttökaudessa.
- Käytä öljyä reilusti ja anna öljyn imeytyä puuhun. Puhdista ylimääräinen öljy kalusteista.
- Puhdistus ja öljyäminen ennen varastointia.

Koska kovapuu on elävä materiaali, se voi sisältää parkkihappoa tai ruskeaa imunestettä, jota vapautuu kalusteesta kovassa vesisateessa. Tästä syystä suosittelimme, että siirrätte uuden kalusteen pois kivi- tai puuterassilta ensimmäisten sateiden ajaksi paikkaan, jossa siitä mahdollisesti irtoavasta väristä ei ole haittaa, esimerkiksi nurmikolle. Jos puussa on vain vähän imunestettä, väriä ei irtoa enää ensimmäisten sateiden jälkeen. Jos terassi kuitenkin värjäytyy, väri on mahdollista poistaa. Puhdistamiseen riittää terassin materiaalille sopiva kodin puhdistusaine sekä tavallinen vesiletku ja suutin. Erittäin hyvä vaihtoehto on myös painepesuri. Jos kyseessä on esimerkiksi veneen kansilaudoitus, vältä painepesurin käyttöä, sillä se voi vahingoittaa puumateriaalia ja rakenteita. Vältä valkaisuaineen käyttöä, sillä poistaessaan väritahrat se voi vaalentaa terassin väriä ja jättää vaaleita kohtia tahrojen ympärille.



## MATERIAALIKOHTAISIA OHJEITA

### TIIKKI

- Uuden tuotteen käyttöönottokäsittely – puhdistus ja öljyäminen.
- Käsittely vähintään 2 kertaa käyttökaudessa tiikille tai kovapuisille kalusteille kehitetyllä puuöljyllä.
- Erilaisten sääolosuhteiden takia käsittely voi olla tarpeellista tehdä 5-6 kertaa käyttökaudessa.
- Käytä öljyä reilusti ja anna öljyn imeytyä puuhun. Puhdista ylimääräinen öljy kalusteista.
- Ikääntyessään ja ulkokäytössä öljyämätön tiikki harmaantuu (patinoituu), mutta alkuperäisen värin saa takaisin puhdistuksella, hionnalla ja öljyämällä.
- Puhdistus ja öljyäminen ennen varastointia.

### ALUMIINI

- Puhdista pinta tarpeen vaatiessa miedolla saippuavedellä. Kuivaa hyvin.
- Vältä kolhiintumista. Jos kolhuja/naarmuja kuitenkin syntyy, puhdista ja paikkaa kolhut välittömästi maalilla.

### POLYROTTINKI

- Puhdista pinta säännöllisesti miedolla saippuavedellä tai muovikalusteiden pesuun tarkoitetulla pesuaineella. Kuivaa hyvin.
- Teräsrunkoiset polyrottinkikalusteet tulee suojata kosteudelta, jotta mahdollinen ruoste ei värjää muovipunosta tai lattia-/terassimateriaalia.
- Polyrottinkikalusteiden talvisäilytyksessä on huomioitava, että vaikka useimmat polyrottinkikalusteet kestävät pakkasta jopa -20 asteeseen asti, jäätyessään punos kovettuu, ja on altis murtumille. Siksi suosittelemme polyrottinkikalusteillekin säilytystä viileissä sisätiloissa.

### POLYWOOD

- Puhdista pinta säännöllisesti miedolla saippuavedellä tai polywoodille tarkoitettu pesuaineella.
- Pidä pinta puhtaana lialta ja nestemäisiltä tahroilta.
- Polywood on herkkä kuumuudelle. Älä aseta pöydälle mitään kuumaa ruoanlaittoastiaa tms. ilman lämpöeristävää alustaa.
- Vältä jättämästä pöydälle lasiesineitä. Voimakkaasti paistavan auringonsäteen lämpö voi moninkertaistua lasiin osuessaan ja polttaa pöydän pinnan.

### DURAWOOD® ja DURABOARD®

- Puhdista pinta säännöllisesti miedolla saippuavedellä.
- Älä käytä pinnalle mitään suoja-aineita.
- Pidä pinta puhtaana lialta ja nestemäisiltä tahroilta.
- Durawood® ja Duraboard® ovat herkkiä kuumuudelle. Älä aseta pöydälle mitään kuumaa ruoanlaittoastiaa tms. ilman lämpöeristävää alustaa.
- Vältä jättämästä pöydälle lasiesineitä. Voimakkaasti paistavan auringonsäteen lämpö voi moninkertaistua lasiin osuessaan ja polttaa pöydän pinnan.

### PEHMUSTEET

- Suojaa pehmusteet kosteudelta.
- Suosittelemme, että suojaat pehmusteesi lialta erityisellä ulkotekstiilien suoja-aineella. Pehmusteiden puhdistukseen on saatavana juuri tähän tarkoitukseen kehitettyjä pesuaineita.
- Hyvistä värinkesto- ja kulutusominaisuuksistaan huolimatta pehmusteet saattavat haalistua auringossa.

Lue aina tarkasti tuotteen valmistajan sekä ostamiesi hoitotuotteiden erilliset hoito- ja käyttöohjeet.

## SKÖTSELRÅD FÖR SOMMARMÖBLER

Du bevarar sommarmöblernas utseende genom att vårda dem väl och förlänger deras livslängd genom att skydda dem och förvara dem enligt anvisningarna. Då trä utsätts för olika väderförhållanden såsom fukt, torra, sol och vind, ändras dess utseende och träet kan bland annat spricka. Bruksvärdet förändras ändå inte. Då du vårdar dina möbler rätt återställer du deras utseende eller får dem att se ännu bättre ut. Även om träet har behandlats med behandlingsmedel kan smuts som samlas på ytan och fukt leda till att det uppstår ytmögel. Skydda alltså möblerna mot smuts och väderpåverkan till exempel genom att förvara dem under tak eller täcka dem med en presenning. Tänk på att inte täcka möblerna med plast eller presenning, utan att ha ett luftlager mellan plast och möbel. Täck aldrig över fuktiga eller våta möbler och ställ dem inte direkt på marken.

### IBRUKTAGANDE

Följ de bifogade monteringsanvisningarna när du tar i bruk möblerna eller börjar montera dem. Förvara monteringsanvisningarna med skötselanvisningarna. Ta kontakt med butikspersonalen vid problem, så undviker du skador. Behandla dina nya möbler genast med lämpligt behandlingsmedel och torka bort eventuellt överflödigt medel med en fuktig trasa innan du tar i bruk möblerna.

### SKÖTSEL

Rengör möbler som har varit ute och som har blivit smutsiga på ytan med milt tvålvatten och en ren trasa och låt dem torka ett par dagar. Torka bort slipdammet från ytan och behandla med lämpligt behandlings- eller skyddsmedel.

### FÖRVARING

Snö, is, för mycket fukt eller torra kan skada möblerna. Rengör och behandla möblerna före vinterförvaringen. Förvaringsplatsen får inte vara för varm eller för fuktig, utan den ska vara sval, torr och luftig. Till exempel ett uppvärmt garage är en bra förvaringsplats för sommarmöbler.

Läs alltid noggrant tillverkarens anvisningar och de separata behandlings- och bruksanvisningarna för det behandlingsmedel du köpt.

## MATERIALSPECIFIKA ANVISNINGAR

### HÅRDTRÄ (EUKALYPTUS / AKACIA)

- Då en ny produkt tas i bruk ska den rengöras och oljas.
- Behandla minst 2 gånger/säsong med träolja som utvecklats för möbler av hårdträ. Du kan fördjupa den ursprungliga färgen med olja som innehåller färgpigment.
- Beroende på olika väderförhållanden kan det vara nödvändigt att upprepa behandlingen 5–6 gånger per säsong.
- Använd rikligt med olja och låt den absorberas i träet. Torka bort överflödig olja.
- Rengör och olja möblerna före vinterförvaringen.

Eftersom hårdträ är ett levande material kan det innehålla garvsyra eller brun vätska, som frigörs vid hårt regn. Därför rekommenderar vi att du lyfter bort de nya möblerna från en stenterrass eller ett trädäck under de första regnen till en plats där eventuell färg som lossnar inte är till skada, till exempel på gräsmattan. Om det finns bara lite vätska i träet lossnar ingen färg efter de första regnen. Om terrassen ändå färgas går det att få bort färgen. För borttagningen räcker det med ett hemrengöringsmedel som lämpar sig för terrassmaterialet och en vanlig vattenslang och ett munstycke. En högtryckstvätt är också ett mycket bra alternativ. Om det t.ex. är fråga om ett båtdäck ska du undvika att använda en högtryckstvätt, eftersom det kan skada trämaterial och konstruktionerna. Undvik att ta bort fläckar med blekmedel, eftersom det kan bleka terrassens färg och lämna ljusa ringar runt fläckarna.



## MATERIALSPECIFIKA ANVISNINGAR

### TEAK

- Ta i bruk en ny produkt – rengör och olja
- Behandla minst två gånger/säsong med träolja som utvecklats för möbler av teak eller hårdträ.
- Beroende på olika väderförhållanden kan det vara nödvändigt att upprepa behandlingen 5–6 gånger per säsong.
- Använd rikligt med olja och låt den absorberas i träet. Torka bort överflödiga olja.
- Då ooljad teak som står utomhus blir äldre grånar det (patineras), men du får tillbaka den ursprungliga färgen genom att rengöra, slipa och olja.
- Rengör och olja möblerna före vinterförvaringen.

### ALUMINIUM

- Rengör ytan med mild tvålsvamp vid behov. Torka väl.
- Akta möblerna så att de inte repas. Om det trots allt uppkommer skador eller repor ska du genast rengöra skadorna och måla över dem.

### POLYROTNING

- Rengör ytan regelbundet med mild tvålsvamp eller med tvättmedel som är avsett för plastmöbler. Torka väl.
- Polyrotningmöbler med stålstomme ska skyddas mot fukt, så att eventuell rost inte färgar plastväven eller golv-/terrasmaterialet.
- Vid vinterförvaringen av polyrotningmöbler ska du beakta att även om de flesta polyrotningmöbler tål kyla ända till -20 grader, så blir väven hård då den fryser och kan brytas sönder. Därför rekommenderar vi att också polyrotningmöbler förvaras svalt inomhus.

### POLYWOOD

- Rengör ytan regelbundet med mild tvålsvamp eller med tvättmedel som är avsett för polywood.
- Håll ytan ren från smuts och vätskefläckar.
- Polywood är känslig för hetta. Sätt inga heta kärl eller liknande på bordet utan att använda ett värmeisolerande underlägg.
- Undvik att lämna glasföremål på bordet. Värmen från starkt solsken kan mångdubblas då det träffar glas och bränna bordets yta.

### DURAWOOD® och DURABOARD®

- Rengör ytan regelbundet med mild tvålsvamp.
- Använd inga skyddsmedel.
- Håll ytan ren från smuts och vätskefläckar.
- Durawood® och Duraboard® är känsliga för hetta. Sätt inga heta kärl eller liknande på bordet utan att använda ett värmeisolerande underlägg.
- Undvik att lämna glasföremål på bordet. Värmen från starkt solsken kan mångdubblas då det träffar glas och bränna bordets yta.

### DYNOR

- Skydda dynorna mot fukt.
- Vi rekommenderar att du skyddar dynorna mot smuts med ett särskilt skyddsmedel för utomhustextilier. För rengöring av dynorna finns det att få tvättmedel som utvecklats för just det här ändamålet.
- Även om dynorna har goda färgbeständighets- och slitageegenskaper kan de blekna i solen.

Läs alltid noggrant tillverkarens anvisningar och de separata behandlings- och bruksanvisningarna för de behandlingsmedel du köpt.



## CARE INSTRUCTIONS FOR OUTDOOR FURNITURE

You can keep your outdoor furniture looking good through proper care, and extend its life by protecting and storing it according to the instructions. Exposure to various environmental conditions, such as humidity, dryness, sun and wind, changes the appearance of wood and may cause it to crack. However, this will not affect its utility value.

With proper maintenance, you can preserve or even enhance the appearance of your furniture. Even if wood has been treated with a care product, the accumulation of dirt on the surface combined with humidity may result in the growth of mould. Protect your furniture from dirt and the elements by placing it under shelter or covering it with a tarpaulin. Keep in mind, not to cover the furniture with plastic or tarpaulin without having an air gap between plastic and furniture. Never cover moist or wet furniture, and avoid direct contact with soil.

### NEW FURNITURE

When you first use your new furniture or begin to assemble it, follow the assembly instructions provided. Keep the assembly and care instructions in the same place. If any problems occur, always contact store personnel, to avoid damage and injuries. Treat your new furniture with a suitable product and wipe off any excess chemicals with a damp cloth before using the furniture.

### MAINTENANCE

If your furniture has been outside and its surfaces are dirty, you can clean them with mild soap and water and clean cloth. Allow it to dry for a couple of days. Apply an appropriate treatment or protective agent.

### STORAGE

Snow, ice, excessive moisture or dryness may damage the furniture. Clean and treat your furniture before winter storage. The storage place should not be too hot or humid. Choose a cool, dry and airy place. An unheated garage for example, is a good place for storing summer furniture.

*Always read carefully the manufacturer's instructions, as well as the instructions for the care products you have purchased.*

## MATERIAL-SPECIFIC INSTRUCTIONS

### HARDWOOD (EUCALYPTUS / ACAZIA)

- The first treatment of a new product: cleaning and oiling.
- Treat the product at least twice per season with wood oil intended for hardwood furniture. Oils with colour pigment deepen the original colour of the product.
- Depending on the weather, it may be necessary to repeat the treatment 5–6 times per season.
- Use a fair amount of oil and let it penetrate the wood. Wipe off any excess oil.
- Clean and oil the product before storage.

Since hardwood is a live material, it may contain tannins or brown lymph, which may come out of the furniture if exposed to heavy rain. Therefore, we recommend that you do not keep your new furniture on wooden or stone terraces during the first rainy days, as the colour may run off and stain the terrace. If the wood contains only a small amount of lymph, no colour will come off after the first rains. If your terrace becomes stained, the colour can be removed. To clean it, you can simply use a household cleaner suitable for the terrace material, together with a hose and spray nozzle. A pressure washer is also an excellent alternative. For boat decking, avoid using pressure washers so as not to damage the wood material and the structures. Also, avoid using bleach which, while eliminating stains, may also lighten the colour of the terrace and leave white marks around the stains.



## MATERIAL-SPECIFIC INSTRUCTIONS

### TEAK

- The first treatment of a new product: cleaning and oiling.
- Treat the product at least twice per season with wood oil intended for teak or hardwood furniture.
- Depending on the weather, it may be necessary to repeat the treatment 5–6 times per season.
- Use a fair amount of oil and let it penetrate the wood. Wipe off any excess oil.
- If teak is used outside without being oiled, its surface will develop a grey patina over time. However, the original colour can be restored by cleaning, sanding and oiling the surface.
- Clean and oil the product before storage.

### ALUMINIUM

- If necessary, clean the surface with mild soap and water. Dry carefully.
- Avoid denting. If dents/scratches appear, clean them and repair them immediately with paint.

### POLYRATTAN

- Clean the surface regularly with mild soap and water or a cleaner designed for plastic furniture. Dry carefully.
- Steel-framed polyrattan furniture should be protected from moisture, so that rust does not stain the plastic or the floor/terrace material.
- When storing polyrattan furniture for winter, keep in mind that even though most polyrattan furniture can withstand temperatures as cold as -20 degrees Celsius, the plastic becomes hard as it freezes, making it susceptible to fractures. We therefore recommend that polyrattan furniture would be stored in a cool place indoors.

### POLYWOOD

- Clean the surface regularly with mild soap and water or a cleaner designed for polywood.
- Keep the surface clean from dirt and liquid stains.
- Polywood is sensitive to heat. Do not place any hot pots or pans on the table without a heat-proof mat.
- Avoid leaving glassware on the table. The intensity of the sun's heat may be magnified as it passes through the glass, burning the surface of the table.

### DURAWOOD® and DURABOARD®

- Clean the surface regularly with mild soap and water.
- Do not use any protective agents.
- Keep the surface clean from dirt and liquid stains.
- Durawood® and Duraboard® are sensitive to heat. Do not place any hot pots or pans on the table without a heat-proof mat.
- Avoid leaving glassware on the table. The intensity of the sun's heat may be magnified as it passes through the glass, burning the surface of the table.

### CUSHIONS

- Protect cushions from moisture.
- We recommend protecting cushions from dirt with a special protective agent for outdoor textiles. There are cleaners developed specifically for cleaning cushions.
- Despite their good colour fastness and wear properties, cushions may fade in the sun.

Always read carefully the manufacturer's instructions, as well as the instructions for the care products you have purchased.